

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61058-1

Troisième édition
Third edition
2000-07

Interrupteurs pour appareils –

**Partie 1:
Règles générales**

Switches for appliances –

**Part 1:
General requirements**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 61058-1:2000

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- **«Site web» de la CEI***
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates

(On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

61058-1

Troisième édition
Third edition
2000-07

Interrupteurs pour appareils –

**Partie 1:
Règles générales**

Switches for appliances –

**Part 1:
General requirements**

© IEC 2000 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site: <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX XG
PRICE CODE

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	10
Articles	
1 Domaine d'application	14
2 Références normatives.....	16
3 Définitions.....	24
3.1 Termes généraux.....	24
3.2 Définitions relatives aux tensions, courants et puissances	30
3.3 Définitions relatives aux différents types d'interrupteurs.....	34
3.4 Définitions relatives au fonctionnement de l'interrupteur	36
3.5 Définitions relatives au raccordement de l'interrupteur	38
3.6 Définitions relatives aux bornes et raccordements	40
3.7 Définitions relatives à l'isolation.....	44
3.8 Définitions relatives à la pollution	46
4 Prescriptions générales	46
5 Généralités sur les essais	48
6 Caractéristiques assignées.....	54
7 Classification	56
7.1 Classification des interrupteurs	56
7.2 Classification des bornes	68
8 Marquage et documentation	86
9 Protection contre les chocs électriques.....	104
10 Dispositions en vue de la mise à la terre.....	108
11 Bornes et raccordements	112
11.1 Bornes pour conducteurs en cuivre	112
12 Construction.....	130
12.1 Prescriptions de construction relatives à la protection contre les chocs électriques	130
12.2 Prescriptions de construction relatives à la sécurité pendant le montage et le fonctionnement normal de l'interrupteur	132
12.3 Prescriptions de construction relatives au montage des interrupteurs et à la fixation des câbles	134
13 Mécanisme	136
14 Protection contre les corps solides étrangers, la pénétration des poussières, de l'eau et les conditions d'humidité.....	138
14.1 Protection contre les corps solides étrangers.....	138
14.2 Protection contre la pénétration des poussières.....	138
14.3 Protection contre la pénétration de l'eau	140
14.4 Protection contre l'humidité	142
15 Résistance d'isolement et rigidité diélectrique.....	142
16 Echauffements	148
16.1 Prescriptions générales.....	148
16.2 Contacts et bornes	148
16.3 Autres parties	152

CONTENTS

	Page
FOREWORD	11
Clause	
1 Scope	15
2 Normative references	17
3 Definitions	25
3.1 General terms	25
3.2 Definitions relating to voltages, currents and wattage	31
3.3 Definitions relating to the different types of switches	35
3.4 Definitions relating to the operation of the switch	37
3.5 Definitions relating to connections to the switch	39
3.6 Definitions relating to terminals and terminations	41
3.7 Definitions relating to insulation	45
3.8 Definitions relating to pollution	47
4 General requirements	47
5 General notes on tests	49
6 Rating	55
7 Classification	57
7.1 Classification of switches	57
7.2 Classification of terminals	69
8 Marking and documentation	87
9 Protection against electric shock	105
10 Provision for earthing	109
11 Terminals and terminations	113
11.1 Terminals for copper conductors	113
12 Construction	131
12.1 Constructional requirements relating to protection against electric shock	131
12.2 Constructional requirements relating to safety during mounting and normal operation of the switch	133
12.3 Constructional requirements relating to the mounting of switches and to the attachment of cords	135
13 Mechanism	137
14 Protection against solid foreign objects, ingress of dust, water, and humid conditions ...	139
14.1 Protection against solid foreign objects	139
14.2 Protection against ingress of dust	139
14.3 Protection against ingress of water	141
14.4 Protection against humid conditions	143
15 Insulation resistance and dielectric strength	143
16 Heating	149
16.1 General requirements	149
16.2 Contacts and terminals	149
16.3 Other parts	153

Articles	Pages
17 Endurance	160
17.1 Prescriptions générales.....	160
17.2 Essais d'endurance électrique	168
18 Résistance mécanique	184
19 Vis, parties transportant le courant et connexions	188
19.1 Prescriptions générales pour les connexions électriques.....	188
19.2 Connexions vissées	188
19.3 Parties transportant le courant	194
20 Distances d'isolement dans l'air, lignes de fuite, isolation solide et revêtements des cartes imprimées rigides équipées	196
20.1 Distances d'isolement dans l'air.....	196
20.2 Lignes de fuite	202
20.3 Isolation solide.....	208
20.4 Revêtements des cartes imprimées équipées rigides.....	208
21 Résistance à la chaleur et au feu.....	210
22 Protection contre la rouille.....	212
23 Fonctionnement anormal et conditions de défaut pour les interrupteurs électroniques ...	214
24 Composants.....	222
24.1 Dispositifs de protection	224
24.2 Condensateurs.....	228
24.3 Résistances	230
25 Prescriptions CEM.....	230
25.1 Immunité.....	232
25.2 Emission.....	236
Annexe A (normative) Mesurage des distances dans l'air et des lignes de fuite	270
Annexe B (informative) Diagramme pour le dimensionnement des distances dans l'air et des lignes de fuite.....	280
Annexe C (normative) Essai au fil incandescent.....	282
Annexe D (normative) Essai de tenue au cheminement.....	284
Annexe E (normative) Essais à la bille	286
Annexe F (informative) Guide d'utilisation de l'interrupteur	288
Annexe G (informative) Diagramme schématique des familles de bornes	292
Annexe H (informative) Bornes plates à connexion rapide, méthode de sélection des clips.	294
Annexe J (informative) Sélection et séquences d'essais de l'article 21	296
Annexe K (normative) Relation entre tension assignée de tenue aux chocs, tension assignée et catégorie de surtension.....	298
Annexe L (normative) Degré de pollution.....	300
Annexe M (normative) Essai de tension de choc	302
Annexe N (normative) Facteurs de correction d'altitude.....	304
Annexe P (normative) Types de revêtement pour les cartes imprimées équipées rigides	306
Annexe Q (normative) Mesure de la distance d'isolement d'une carte imprimée revêtement de type A.....	308

Clause	Page
17 Endurance	161
17.1 General requirements.....	161
17.2 Electrical endurance tests	169
18 Mechanical strength	185
19 Screws, current-carrying parts and connections	189
19.1 General requirements for electrical connections	189
19.2 Screwed connections	189
19.3 Current-carrying parts	195
20 Clearances, creepage distances, solid insulation and coatings of rigid printed board assemblies	197
20.1 Clearances	197
20.2 Creepage distances	203
20.3 Solid insulation.....	209
20.4 Coatings of rigid printed board assemblies	209
21 Resistance to heat and fire	211
22 Resistance to rusting.....	213
23 Abnormal operation and fault conditions for electronic switches	215
24 Components.....	223
24.1 Protective devices	225
24.2 Capacitors	229
24.3 Resistors	231
25 EMC requirements	231
25.1 Immunity.....	233
25.2 Emission.....	237
Annex A (normative) Measurement of clearances and creepage distances	271
Annex B (informative) Diagram for the dimensioning of clearances and creepage distances	281
Annex C (normative) Glow-wire test	283
Annex D (normative) Proof tracking test.....	285
Annex E (normative) Ball-pressure test	287
Annex F (informative) Switch application guide	289
Annex G (informative) Schematic diagram of families of terminals.....	293
Annex H (informative) Flat quick-connect terminations, method for selection of female connectors	295
Annex J (informative) Selection and sequence of tests of clause 21	297
Annex K (normative) Relation between rated impulse withstand voltage, rated voltage and overvoltage category	299
Annex L (normative) Pollution degree	301
Annex M (normative) Impulse voltage test.....	303
Annex N (normative) Altitude correction factors.....	305
Annex P (normative) Types of coatings for rigid printed board assemblies.....	307
Annex Q (normative) Measuring the insulation distance of a coated printed board with type A coating	309

	Pages
Figure 1 – Exemples de bornes à trous	240
Figure 2 – Exemples de bornes à serrage sous tête de vis et bornes à goujon fileté	242
Figure 3 – Exemples de bornes à plaquettes	244
Figure 4 – Exemples de bornes pour cosses et barrettes	244
Figure 5 – Exemples de bornes à capot taraudé	246
Figure 6 – Exemples de bornes sans vis	248
Figure 7 – Languettes de bornes plates à connexion rapide	250
Figure 8 – Clip (d'essai) de borne plate à connexion rapide	252
Figure 9a – Circuit pour l'essai de charge capacitive et l'essai de charge de lampe à filament de tungstène simulée pour les circuits à courant alternatif	254
Figure 9b – Circuit pour l'essai de charge capacitive et l'essai de charge de lampe simulée pour les circuits à courant continu	254
Figure 10 – Valeurs du circuit d'essai de charge capacitive pour les essais d'interrupteurs de valeurs assignées 10/100 A 250 V~	256
Figure 11 – Dispositif de montage pour l'essai de choc	258
Figure 12 – Appareil pour l'essai à la bille	260
Figure 13 – Broche d'essai	260
Figure 14 – Service continu – Service-type S1	262
Figure 15 – Service temporaire – Service-type S2	264
Figure 16 – Service périodique à charge variable – Service-type S3	266
Figure 17 – Schéma pour l'essai de court-circuit	266
Figure 18 – Diagramme pour l'essai d'échauffement	268
Figure 19 – Diagramme pour l'essai d'endurance	268
Figure Q.1 – Mesure de la distance d'isolement	308
 Tableau 1 – Spécimens d'essai	 52
Tableau 2 – Type et raccordement des interrupteurs	72
Tableau 3 – Informations sur l'interrupteur	88
Tableau 4 – Courant résistif transporté par la borne et sections correspondantes des conducteurs non préparés	114
Tableau 5 – Diamètres maximaux des conducteurs circulaires en cuivre	116
Tableau 6 – Force de traction pour les bornes du type à vis	118
Tableau 7 – Matériau et revêtement pour les languettes	126
Tableau 8 – Forces de traction et de poussée pour les languettes	126
Tableau 9 – Conditions d'essais pour l'essai Ta	128
Tableau 10 – Conditions d'essai pour l'essai Tb	130
Tableau 11 – Résistance d'isolement minimale	144
Tableau 12 – Rigidité diélectrique	146
Tableau 13 – Températures maximales admissibles	156
Tableau 14 – Températures maximales admissibles pour les matériaux thermo- durcissables pour interrupteurs électroniques	160
Tableau 15 – Essais d'endurance électrique pour les différents types d'interrupteurs électroniques avec ou sans contacts électriques combinés	164

	Page
Figure 1 – Examples of pillar terminals	241
Figure 2 – Examples of screw terminals and stud terminals.....	243
Figure 3 – Examples of saddle terminals.....	245
Figure 4 – Examples of lug terminals	245
Figure 5 – Examples of mantle terminals	247
Figure 6 – Examples of screwless terminals.....	249
Figure 7 – Tabs of flat quick-connect terminations	251
Figure 8 – Female (test) connector of flat quick-connect termination	253
Figure 9a – Circuit for capacitive load test and simulated tungsten filament lamp load test for a.c. circuits.....	255
Figure 9b – Circuit for capacitive load test and simulated lamp load test for d.c. circuits	255
Figure 10 – Values of the capacitive load test circuit for test of switches rated 10/100 A 250 V~	257
Figure 11 – Mounting device for the impact test	259
Figure 12 – Ball pressure apparatus.....	261
Figure 13 – Test pin.....	261
Figure 14 – Continuous duty – Duty type S1	263
Figure 15 – Short-time duty – Duty type S2	265
Figure 16 – Intermittent periodic duty – Duty-type S3.....	267
Figure 17 – Diagram for short-circuit test	267
Figure 18 – Diagram for heating test.....	269
Figure 19 – Diagram for endurance test	269
Figure Q.1 – Measurement of the insulation distance	309
 Table 1 – Test specimens.....	53
Table 2 – Type and connection of switches	73
Table 3 – Switch information	89
Table 4 – Resistive current carried by the terminal and related cross-sectional areas of terminals for unprepared conductors	115
Table 5 – Maximum diameters of circular copper conductors.....	117
Table 6 – Pulling forces for screw-type terminals	119
Table 7 – Material and plating for tabs	127
Table 8 – Push and pull forces for tabs	127
Table 9 – Test conditions for Ta.....	129
Table 10 – Test conditions for Tb.....	131
Table 11 – Minimum insulation resistance	145
Table 12 – Dielectric strength	147
Table 13 – Permissible maximum temperatures	157
Table 14 – Temperatures for thermosetting materials used for electronic switches	161
Table 15 – Electrical endurance tests for the different types of electronic switches with or without electrical contact(s)	165

	Pages
Tableau 16 – Essais de charge des interrupteurs à direction multiples	168
Tableau 17 – Charges d'essais pour les essais d'endurance électrique des circuits en courant alternatif	172
Tableau 18 – Charges d'essais pour les essais d'endurance électrique des circuits en courant continu	174
Tableau 19 – Valeurs minimales de la force de traction.....	186
Tableau 20 – Valeurs des couples	190
Tableau 21 – Valeurs du couple pour les presse-étoupe filetés	192
Tableau 22 – Distances minimales d'isolement dans l'air pour l'isolation principale.....	200
Tableau 23 – Lignes de fuite minimales pour l'isolation principale	204
Tableau 24 – Lignes de fuite minimales pour l'isolation fonctionnelle	206
Tableau 25 – Niveaux d'essais et conditions	210
Tableau 26 – Courant de fonctionnement conventionnel selon le courant assigné.....	218
Tableau 27 – Prescriptions pour condensateurs	230
Tableau 28 – Niveaux d'essai et durée pour les creux de tension et les coupures brèves	232
Tableau 29 – Pics de surtension transitoires rapides.....	234
Tableau H.1 – Forces d'insertion et de retrait pour bornes plates à connexions rapides	294
Tableau K.1 – Tension assignée de tenue aux chocs pour les interrupteurs alimentés directement par le réseau basse tension	298
Tableau M.1 – Tensions d'essai pour vérifier les distances dans l'air au niveau de la mer ...	302
Tableau N.1 – Facteurs de correction d'altitude.....	304

	Page
Table 16 – Test loads for multiway switches.....	169
Table 17 – Test loads for electrical endurance tests for a.c. circuits	173
Table 18 – Test loads for electrical endurance tests for d.c. circuits	175
Table 19 – Minimum values of pull force	187
Table 20 – Torque values	191
Table 21 – Torque values for screwed glands	193
Table 22 – Minimum clearances for basic insulation.....	201
Table 23 – Minimum creepage distances for basic insulation.....	205
Table 24 – Minimum creepage distances for functional insulation.....	207
Table 25 – Test levels and conditions	211
Table 26 – Conventional fusing current versus rated current	219
Table 27 – Requirements for capacitors.....	231
Table 28 – Test levels and duration for voltage dips and short interruptions.....	233
Table 29 – Fast transient bursts.....	235
Table H.1 – Insertion and withdrawal forces for flat quick-connect terminations	295
Table K.1 – Rated impulse withstand voltage for switches energized directly from the low voltage mains	299
Table M.1 – Test voltages for verifying clearances at sea level.....	303
Table N.1 – Altitude correction factors	305

preview generated by EVS

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERRUPTEURS POUR APPAREILS –

Partie 1: Règles générales

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes Internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques, représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, spécifications techniques, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 61058-1 a été établie par le sous-comité 23J: Interrupteurs pour appareils, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition parue en 1996 et l'amendement 1 (1997). Cette troisième édition constitue une révision technique.

Le texte de la présente norme est issu de la deuxième édition, de l'amendement 1 et des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23J/221/FDIS	23J/222/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 3.

La CEI 61058 comprend les parties suivantes:

Partie 1: Règles générales;

Partie 2-1: Règles particulières pour les interrupteurs pour câbles souples;

Partie 2-4: Règles particulières pour les interrupteurs à montage indépendant;

Partie 2-5: Règles particulières pour les sélecteurs.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SWITCHES FOR APPLIANCES –

Part 1: General requirements

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical specifications, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61058-1 has been prepared by subcommittee 23J: Switches for appliances, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 1996 and amendment 1 (1997). This third edition constitutes a technical revision.

The text of this standard is based on the second edition, amendment 1 and the following documents:

FDIS	Report on voting
23J/221/FDIS	23J/222/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 3.

IEC 61058 consists of the following parts:

Part 1: General requirements;

Part 2-1: Particular requirements for cord switches;

Part 2-4: Particular requirements for independently mounted switches;

Part 2-5: Particular requirements for change-over selectors.

Dans la présente partie, les caractères d'imprimerie suivants sont employés:

- prescriptions proprement dites: caractères romains;
- *modalités d'essai: caractères italiques;*
- notes: petits caractères romains.

Les annexes A, C, D, E, K, L, M, N, P et Q font partie intégrante de cette norme.

Les annexes B, F, G, H et J sont données uniquement à titre d'information.

Les différences suivantes existent dans certains pays:

- 7.1.2.9 Le facteur de puissance pour une charge de moteur spécifique avec un rotor bloqué est compris entre 0,4 et 0,5 pour refléter les conditions d'application (USA).
- 15.3 La durée d'application de la tension d'essai est 1 min pour garantir la détection des défauts dans l'isolation (USA).
- 17.2.4.7 Le nombre minimal de cycles de manoeuvre est 6 000 (USA).
- 17.2.5 L'échauffement aux bornes ne doit pas dépasser 30 °C (USA).
- Tableau 16 Le courant obtenu pour les circuits inductifs est I-I pour refléter les conditions réelles d'application (USA).
- Tableau 16 Les caractéristiques de puissance exprimées en chevaux sont utilisées pour les commandes de moteur dont la puissance assignée est exprimée dans cette unité (USA).
- 25 La CEM n'est pas considérée comme un aspect lié à la sécurité (USA).

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2001-02. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

Le contenu du corrigendum de janvier 2009 a été pris en considération dans cet exemplaire.

In this part, the following print types are used:

- requirements proper: roman type;
- *test specifications: italic type;*
- notes: smaller roman type.

Annexes A, C, D, E, K, L, M, N, P and Q form an integral part of this standard.

Annexes B, F, G, H, and J are for information only.

The following differences exist in some countries:

- 7.1.2.9 The locked rotor power factor is 0,4 to 0,5 to reflect application conditions (USA).
- 15.3 The duration of the application of the test voltage is 1 min to assure the detection of defects in the insulation (USA).
- 17.2.4.7 The minimum number of operating cycles is 6 000 (USA).
- 17.2.5 The temperature rise at the terminals shall not exceed 30 °C (USA).
- Table 16 The make current for the inductive circuit is I-I to reflect actual application conditions (USA).
- Table 16 The horsepower ratings are used when controlling a motor rated in horsepower (USA).
- 25 EMC is not considered to be a safety-related matter (USA).

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2001-02. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

The contents of the corrigendum of January 2009 have been included in this copy.

INTERRUPTEURS POUR APPAREILS –

Partie 1: Règles générales

1 Domaine d'application

1.1 La présente Norme internationale s'applique aux interrupteurs (mécaniques ou électroniques) pour appareils manœuvrés à la main, au pied ou par d'autres activités humaines, pour faire fonctionner ou commander des appareils électriques et autres matériels pour usage domestique et analogue de tension assignée ne dépassant pas 440 V et de courant assigné ne dépassant pas 63 A.

Ces interrupteurs sont prévus pour être manœuvrés par une personne, via un organe de manœuvre ou par action d'une unité sensible. L'organe de manœuvre ou l'unité sensible peut être intégré avec ou disposé séparément, soit physiquement soit électriquement, de l'interrupteur et peut associer la transmission d'un signal, par exemple électrique, optique, acoustique ou thermique, entre l'organe de manœuvre ou l'unité sensible et l'interrupteur.

Les interrupteurs qui incorporent des fonctions de commande supplémentaires gérées par la fonction de coupure sont inclus dans le domaine d'application de cette norme.

La présente norme couvre aussi la manœuvre indirecte de l'interrupteur, le fonctionnement de l'organe de manœuvre ou de l'unité sensible étant réalisé par une commande à distance ou une partie d'appareil ou d'équipement telle qu'une porte.

NOTE 1 Les interrupteurs électroniques peuvent être combinés avec des interrupteurs mécaniques donnant la coupure complète ou la microcoupure.

NOTE 2 Les interrupteurs électroniques sans interrupteur mécanique ou dans le circuit d'alimentation procurent seulement une coupure électronique. Le circuit du côté de la charge est donc toujours considéré comme actif.

NOTE 3 Pour les interrupteurs utilisés dans des climats tropicaux, des prescriptions supplémentaires peuvent être nécessaires.

NOTE 4 L'attention est attirée sur le fait que les normes pour appareils peuvent contenir des prescriptions ou variantes supplémentaires pour les interrupteurs.

NOTE 5 Dans toute la norme, le terme «appareil» signifie «appareil ou équipement».

NOTE 6 Cette partie de la CEI 61058 est applicable pour les essais des interrupteurs incorporés. Lorsque d'autres types d'interrupteurs pour appareils sont essayés, la partie 1 est applicable avec la CEI 61058-2 correspondante.

Cette partie de la CEI 61058 peut toutefois être appliquée à d'autres types d'interrupteurs qui ne sont pas mentionnés dans la CEI 61058-2 à condition que la sécurité électrique ne soit pas négligée.

1.2 Cette norme s'applique aux interrupteurs destinés à être incorporés dans, sur ou avec un appareil.

1.3 Cette norme s'applique aussi aux interrupteurs incorporant des dispositifs électroniques.

1.4 Cette norme s'applique aussi aux interrupteurs pour appareils tels que

- interrupteurs destinés à être raccordés à un câble (interrupteurs pour câbles souples);
NOTE Dans ce document, le mot «câble» désigne un câble ou un câble souple.
- interrupteurs intégrés à un appareil (interrupteurs intégrés);
- interrupteurs destinés à être montés hors de l'appareil (à montage indépendant) autres que ceux du domaine d'application de la CEI 60669-1;
- interrupteurs sélecteurs, pour lesquels des règles particulières sont cependant données dans la CEI 61058-2.

SWITCHES FOR APPLIANCES –

Part 1: General requirements

1 Scope

1.1 This International Standard applies to switches (mechanical or electronic) for appliances actuated by hand, by foot or by other human activity, to operate or control electrical appliances and other equipment for household or similar purposes with a rated voltage not exceeding 440 V and a rated current not exceeding 63 A.

These switches are intended to be operated by a person, via an actuating member or by actuating a sensing unit. The actuating member or sensing unit can be integral with or arranged separately, either physically or electrically, from the switch and may involve transmission of a signal, for example electrical, optical, acoustic or thermal, between the actuating member or sensing unit and the switch.

Switches which incorporate additional control functions governed by the switch function are within the scope of this standard.

This standard also covers the indirect actuation of the switch when the operation of the actuating member or sensing unit is provided by a remote control or a part of an appliance or equipment such as a door.

NOTE 1 Electronic switches may be combined with mechanical switches giving full disconnection or micro-disconnection.

NOTE 2 Electronic switches without a mechanical switch in the supply circuit provide only electronic disconnection. Therefore, the circuit on the load side is always considered to be live.

NOTE 3 For switches used in tropical climates, additional requirements may be necessary.

NOTE 4 Attention is drawn to the fact that the standards for appliances may contain additional or alternative requirements for switches.

NOTE 5 Throughout this standard, the word "appliance" means "appliance or equipment".

NOTE 6 This part of IEC 61058 is applicable when testing incorporated switches. When other types of switches for appliances are tested, this part is applicable together with the relevant IEC 61058-2.

This part may, however, be applied for other types of switches which are not mentioned in IEC 61058-2, provided that the electrical safety is not disregarded.

1.2 This standard applies to switches intended to be incorporated in, on or with an appliance.

1.3 This standard also applies to switches incorporating electronic devices.

1.4 This standard also applies to switches for appliances such as

- switches intended to be connected to a flexible cable (cord switches);
NOTE In this document, the word "cable" means "cable or cord".
- switches integrated in an appliance (integrated switches);
- switches intended to be mounted apart from the appliance (independently mounted switches) other than those within the scope of IEC 60669-1;
- change-over selectors for which, however, particular requirements are given in IEC 61058-2.

1.5 Cette norme ne comprend pas de prescription pour les interrupteurs sectionneurs.

NOTE Les prescriptions pour les interrupteurs sectionneurs sont à l'étude.

1.6 Cette norme ne s'applique pas aux dispositifs qui commandent des appareils ou des équipements non actionnés intentionnellement par une personne, ceux-ci étant couverts par la CEI 60730.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente partie de la CEI 61508. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente partie de la CEI 61508 sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 60034-1:1996, *Machines électriques tournantes – Partie 1: Caractéristiques assignées et caractéristiques de fonctionnement* ¹⁾

Amendement 1(1997)

Amendement 2 (1999)

CEI 60038:1983, *Tensions normales de la CEI*

CEI 60050(151):1978, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

CEI 60050(411):1973, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 411: Machines tournantes*

CEI 60050(441):1984, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 441: Appareillage et fusibles*

CEI 60050(826):1982, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 826: Installations électriques des bâtiments*

Amendement 1 (1990)

Amendement 2 (1995)

CEI 60060-1:1989, *Techniques des essais à haute tension – Première partie: Définitions et descriptions générales relatives aux essais*

CEI 60068-2-20:1979, *Essais d'environnement – Partie 2-20: Essais – Essai T: soudure*

CEI 60068-2-75:1997, *Essais d'environnement – Partie 2-75: Essai Eh: Essais aux marteaux*

CEI 60085:1984, *Evaluation et classification thermiques de l'isolation électrique*

CEI 60112:1979, *Méthode pour déterminer les indices de résistance et de tenue au cheminement des matériaux isolants solides dans des conditions humides*

¹⁾ Il existe une édition consolidée 10.2 (1999) qui comprend la CEI 60034-1 ainsi que l'amendement 1 (1997) et l'amendement 2 (1999).

1.5 This standard does not contain requirements for isolating switches.

NOTE Requirements for isolating switches are under consideration.

1.6 This standard does not apply to devices which control appliances and equipment not actuated intentionally by a person. These are covered by IEC 60730.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of IEC 61058. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this part of IEC 61058 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 60034-1:1996, *Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance* ¹⁾
Amendment 1 (1997)
Amendment 2 (1999)

IEC 60038:1983, *IEC standard voltages*

IEC 60050(151):1978, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

IEC 60050(411):1973, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 411: Rotating machinery*

IEC 60050(441):1984, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 441: Switchgear, controlgear and fuses*

IEC 60050(826):1982, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 826: Electrical installations of buildings*
Amendment 1 (1990)
Amendment 2 (1995)

IEC 60060-1:1989, *High-voltage techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60068-2-20:1979, *Environmental testing – Part 2-20: Tests – Test T: Soldering*

IEC 60068-2-75:1997, *Environmental testing – Part 2-75: Tests – Test Eh: Hammer tests*

IEC 60085:1984, *Thermal evaluation and classification of electrical insulation*

IEC 60112:1979, *Method for determining the comparative and the proof tracking indices of solid insulating materials under moist conditions*

¹⁾ There is a consolidated edition 10.2 (1999) that includes IEC 60034-1 and its amendments 1 (1997) and 2 (1999).